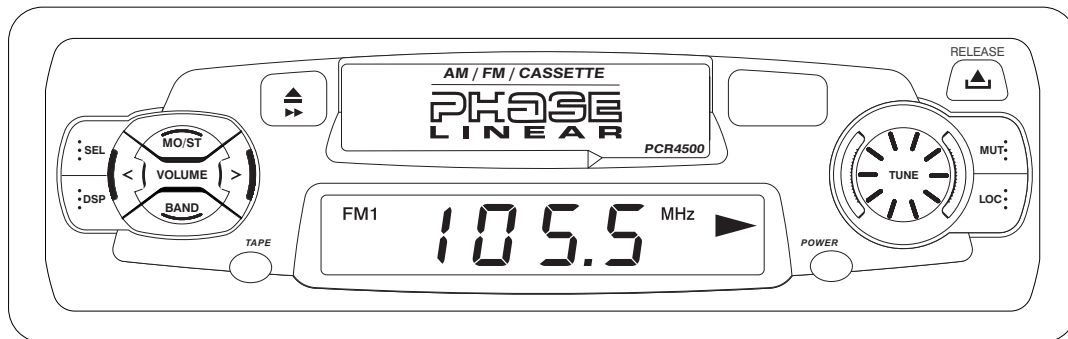


PHASE LINEAR

PCR4500

Owner's Manual / Manual del Usuario / Manual de L'Utilisateur



AM/FM/Cassette Radio

Radio AM/FM/Casete

AM/FM Radio Cassette

Para obtener instrucciones en Español, diríjase a la página 14.

Pour des instructions en Français, référez-vous à la page 26.

PREPARATION

Getting Started

It's a good idea to read all of the instructions before beginning the installation.

Contents

Installation Instructions.....	3
Wiring Diagram.....	5
Installing the Removable Faceplate	6
Operating Instructions	7
Care and Maintenance.....	10
Specifications	10
90 Day Limited Warranty.....	11

Installation Requirements

This unit is designed for installation in cars, trucks, and vans with an existing radio opening. In many cases, a special installation kit will be required to mount the radio to the dashboard. These kits are available at electronics supply stores and car stereo specialty shops. Always check the kit application before purchasing to make sure the kit works with your vehicle. If you need a kit but cannot locate one, call our customer support line at 1-800-323-4815. (U.S.A. and Canada only.)

Tools and Supplies

The following tools and supplies are needed to install the radio.

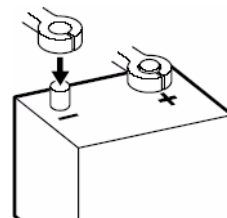
- Torx type, flathead and Philips screwdrivers
- Wire cutters and strippers
- Tools to remove existing radio (screwdriver, socket wrench set or other tools)
- Electrical tape
- Crimping tool
- Volt meter/test light
- Crimp connections
- 18 gauge wire for power connections
- 16-18 gauge speaker wire

Speaker Requirements

Only connect speakers rated with a load impedance of 4 ohms. Speakers with a load impedance of less than 4 ohms could damage the unit.

Disconnect Battery

Before you begin, disconnect the battery negative terminal.



Toll-Free Installation Assistance

If you require assistance, contact Technical Support at 1-800-323-4815 from 8:30 a.m. to 7:00 p.m. EST Monday through Friday and from 9:00 a.m. to 5:00 p.m. EST on Saturday. (U.S.A. and Canada only.)

INSTALLATION INSTRUCTIONS

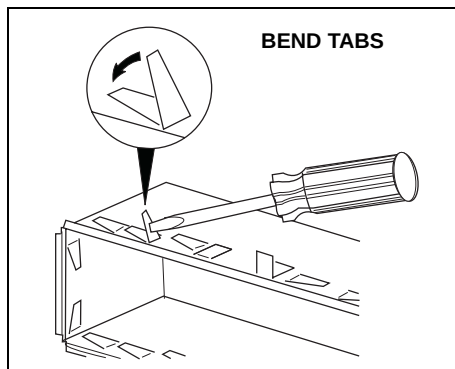
Do You Need an Installation Kit?

Inspect the radio opening as described below to determine if you need an installation kit.

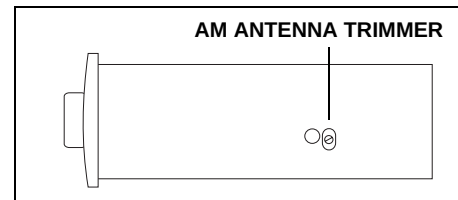
1. Use the trimplate supplied with the radio to cover the existing dashboard opening. If it completely covers the opening, you can install the radio without an installation kit. If it does not cover the opening, you will need an installation kit (see page 4).
2. Check for sufficient space behind the dashboard for the radio chassis.

Using a Mounting Sleeve

1. Slide the mounting sleeve off the chassis. If it is locked into position, use the removal tools (supplied) to disengage it.



2. Check the dashboard opening size by sliding the mounting sleeve into it. Carefully cut or file as necessary until the sleeve easily slides into the opening. Do not force the sleeve or cause it to bend or bow. Check for sufficient space behind the dashboard for the radio chassis.
3. Locate the series of bend tabs along the top, bottom, and sides of the mounting sleeve. With the sleeve fully inserted into the dashboard opening, bend as many of the tabs outward as necessary to firmly secure the sleeve to the dashboard.
4. Place the radio in front of the dashboard opening and bring the wires through the mounting sleeve. Follow the wiring diagram carefully, making certain all connections are secured with wire nuts or electrical tape. After completing the wiring connections, turn the unit on to confirm operation (vehicle ignition must be "on"). If the unit does not operate, re-check all wiring until the problem is corrected.
5. Adjust the AM Antenna Trimmer, located on the right side of the chassis, for optimum AM reception.
 - a. Tune in a weak station around 1400 KHz on the AM band.
 - b. Use a small screwdriver to adjust the trimmer for maximum output.



NOTE: The Antenna Trimmer only affects AM reception and will have no effect on FM reception. The Trimmer should only need adjusting when the radio is first installed and when a change is made to the vehicle antenna (replacing the mast, etc.).

6. Make sure the radio is right-side up, then carefully slide the radio into the mounting sleeve until it is fully seated and the spring clips lock it into place.
7. Attach one end of the perforated support strap (supplied) to the screw stud on the rear of the chassis using the hex nut provided. Fasten the other end of the perforated strap to a secure part of the dashboard, either above or below the radio, using the screw provided. Bend the strap to position it as necessary.
8. Test the radio using the Operating Instructions that follow.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Installation Using a Kit

If your vehicle requires the use of an installation kit to mount this radio, follow the instructions included with the installation kit to attach the radio to the mounting plate supplied with the kit.

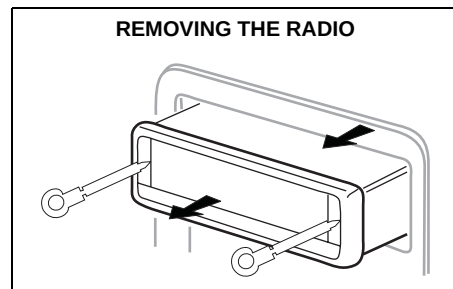
1. Wire and test the radio as described in step 4 of "Using a Mounting Sleeve" on page 3.
2. Install the radio mounting plate assembly to the sub-dashboard according to the installation kit instructions.
3. Attach the support strap to the radio and dashboard as described in step 7 of "Using a Mounting Sleeve" on page 3.

CAUTION: *The support strap must be used to prevent damage to the dashboard from the weight of the radio or improper operation due to vibration.*

4. Replace the dashboard trim panel.

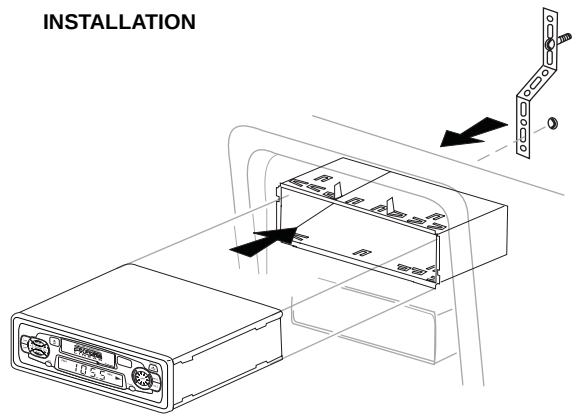
Removing the Radio

To remove the radio after installation, remove the trim ring by lifting in the center and pulling it off from either side. Insert the removal keys straight back until they lock, then pull the radio out. If removal keys are inserted at an angle, they will not lock properly and will not release the unit.

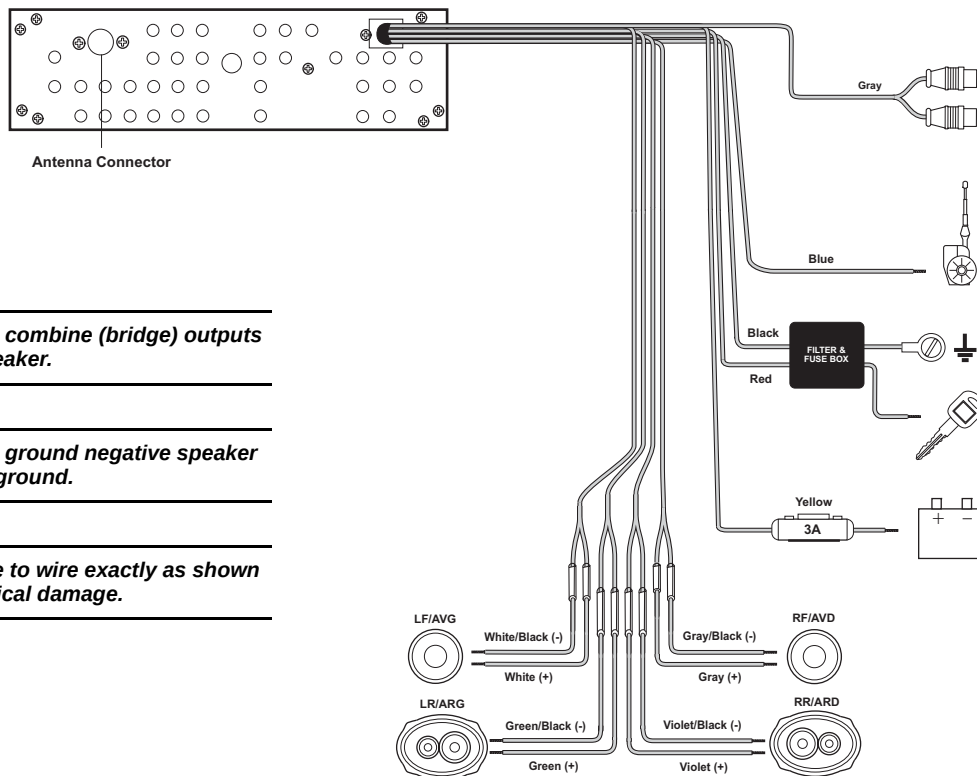


INSTALLATION

CAUTION: *For proper operation of the CD player, the chassis must be mounted within 20° of horizontal. Make sure the unit is mounted within this limitation.*



WIRING



WARNING! Never combine (bridge) outputs for use with 1 speaker.

WARNING! Never ground negative speaker leads to chassis ground.

CAUTION: Failure to wire exactly as shown may cause electrical damage.

Amplifier Wiring

Connect line out for optional external amplifiers. The red connector is for the right and the white connector is for the left.

Power Antenna

Connect to power antenna or amplifier. If not used, tape bare end of wire.

Ground

Connect to ground terminal.

Accessory/Ignition

Connect to existing radio wire or radio fuse.

Memory/Battery

Connect to battery or 12 volt power source that is always live. The radio will not work if this wire is not connected.

Fuses

When replacing a fuse, make sure the new fuse is the correct type (AGC) and amperage. Using an incorrect fuse could damage the radio.

INSTALLING THE REMOVABLE FACEPLATE

Faceplate Installation

To install the faceplate, slip the left edge of the front panel into the radio then gently press the right side into place.

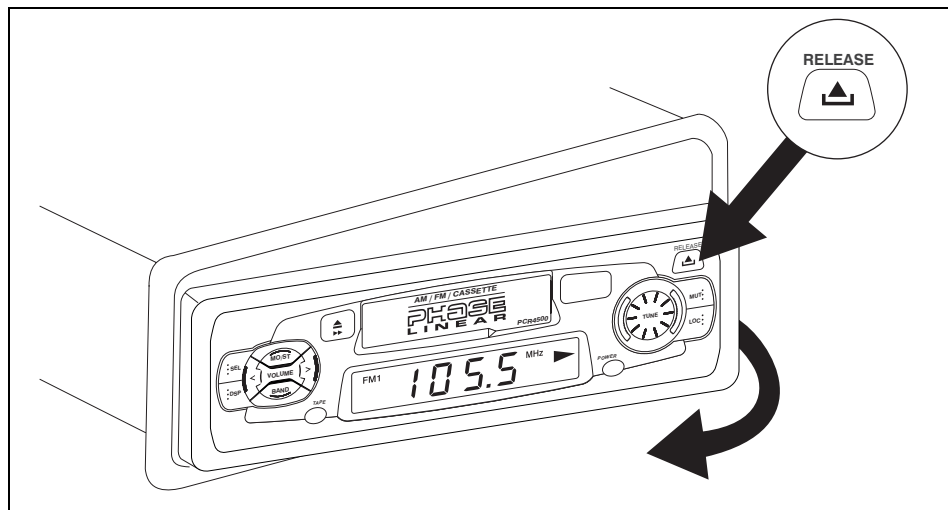
Faceplate Detachment

To remove the faceplate, press the **RELEASE** button, and pull gently on the right side of the front panel.

For safekeeping, store the front panel in the protective case provided.

Handling Precautions

- Make sure the front panel is right-side-up when attaching it to the chassis as it cannot be attached when up-side down.
- Do not press very hard on the front panel when attaching it to the chassis. No more than light to moderate pressure is needed.
- When attaching the front panel, make sure it is centered in the chassis frame and is pressed straight into position.
- Do not drop the front panel.
- Do not put pressure on the display or control buttons when handling the front panel.
- Do not touch the electrical terminals on the front panel or main unit.



- Remove dirt or foreign substances with a clean, *dry* cloth only.
- Do not expose the front panel to extreme temperatures or direct sunlight.
- Keep volatile agents such as benzene, thinner, or insecticides away from the front panel.
- Do not disassemble the front panel.
- When taking the front panel with you, please use the supplied carrying case to protect the panel from dirt and damage.
- Make sure there is no dust or dirt on the electrical terminals on the back of the panel as this could cause intermittent operation or other malfunctions.

OPERATING INSTRUCTIONS

① Power Button

Press the **POWER** button (1) to turn the unit on or off.

② Volume Control

Press the **VOLUME >** button (2a) to increase the volume or the **VOLUME <** button (2b) to decrease the volume.

③ AM / FM Band Selector

Press the **BAND** button (3) to switch the radio band between "AM" and "FM".

④ Manual Tuning Control

Rotate the **TUNE** knob (4) to the left or right to select the desired radio station. When tuning in a station, always adjust the control so that you are receiving the full signal and are on the center of the broadcast frequency. If the radio is not on frequency, you could experience noise and reception problems.

⑤ Select Button (SEL)

The **SEL** button is used to select the audio function (volume, bass, treble, balance or fade) to be adjusted using the **VOLUME** control (2). Press the **SEL** button (5) once to set the unit for volume adjustment ("Vo" will appear on the

display panel). Press the button additional times to select bass adjustment ("bA" on display panel), treble adjustment (7), balance (b), fader (F), and volume (Vo) again. The display will return to the normal indication 5 seconds after the last adjustment or when another function is activated.

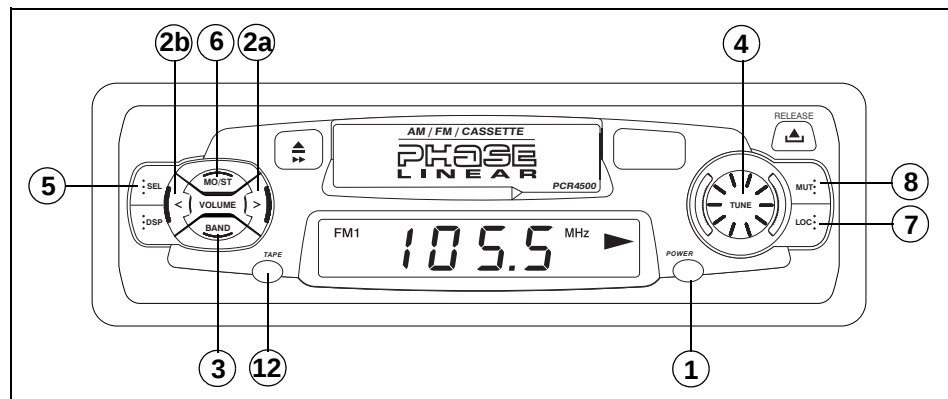
⑤ Bass Control

To adjust the bass level, first select the Bass mode by pressing the **SEL** button (5) until "bA" appears on the display panel. Within five seconds, press the **VOLUME** buttons (2a and 2b) to adjust the bass response from a

minimum of "bA -7" to a maximum of "bA 7". "bA 0" represents a flat response.

⑤ Treble Control

To adjust the treble level, press the **SEL** button (5) until "7" appears on the display panel. Within five seconds, press the **VOLUME** buttons (2a and 2b) to adjust the treble from a minimum of "7 -7" to a maximum of "7 7". "7 0" represents a flat response.



OPERATING INSTRUCTIONS

⑤ Left / Right Balance Control

To adjust the left-right speaker balance, press the **SEL** button (5) until the "b" indication appears on the display panel (if not equally balanced, "bL" or "bR", followed by the balance level, will appear). Within five seconds, press the **VOLUME** buttons (2a and 2b) to adjust the balance between the left and right speakers from "bL 15" (full left) to "bR 15" (full right). "b 0" represents an equal balance level between the left and right speakers.

⑤ Rear / Front Fader Control

To adjust the front/rear speaker balance, press the **SEL** button (5) until "F" appears on the display panel. Within five seconds, press the **VOLUME** buttons (2a and 2b) to adjust the balance between the rear and front speakers from "Fr 10" (full rear) to "FF 10" (full front). "F 0" represents an equal balance level between the rear and front speakers.

⑥ FM Mono / Stereo Button (MO / ST)

During FM radio reception, press the **MO/ST** button (6) to select mono or stereo reception. Under normal reception conditions, the unit should be left in the stereo mode, as indicated by the "ST" indicator. If the stereo signal is too

noisy for comfortable listening, press the **MO/ST** button to switch to mono reception.

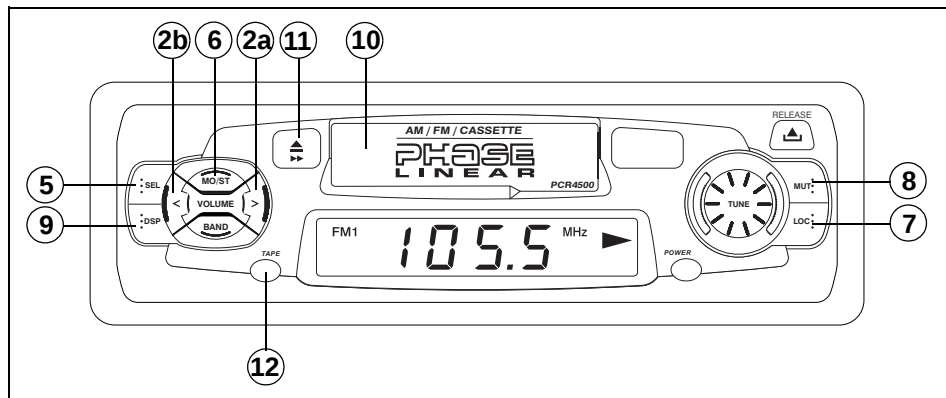
⑦ Local Button (LOC)

During radio operation, received signals are usually in stereo mode as indicated by the "ST" icon; however, when the signals are weak or intermittent, you can activate the Local (LOC) mode by pressing the **LOC** button (7). "LOC" appears on the display. This mode favors access to local stations whose signals are much stronger; thereby improving radio reception. Press the **LOC** button again to terminate Local receive mode ("LOC" disappears from the display panel).

⑧ Audio Mute (MUT)

Press the **MUT** button (8) to mute the volume from the system. The display will flash and the volume will be muted. Press the **MUT** button again, press the **VOLUME** buttons (2a or 2b), or press the **SEL** button (5) to return the volume level to the setting in use before the Mute function was activated.

NOTE: The local/distant selector only affects FM signals, and will have no effect on AM reception.



OPERATING INSTRUCTIONS

⑨ Display Selector (DSP)

This unit can display either the clock or radio frequency/CD player functions. Ordinarily, the radio frequency or CD player track indication is displayed, but the unit will display the time when the **DSP** button (9) is pressed. The time will display for approximately 5 seconds then return to the radio or CD player function display. The correct time-of-day can be set by pressing and holding the **DSP** button. This procedure is explained in the next step.

Setting the Clock

To set the clock, perform the following steps:

1. Turn the vehicle ignition and radio on.
2. Press and hold the **DSP** button (9) until the time display flashes.
3. Within 5 seconds, press the **VOLUME >** button (2a) to adjust the minutes.
4. Press the **VOLUME <** button (2b) to adjust the hour and the "AM"/"PM" indication to the desired time.

Five seconds after the last hour or minute adjustment has been made, the time will be set in the unit and normal operation will resume.

⑩ Cassette Door

Hold the cassette with the exposed tape edge to the right and insert it into the cassette door.

Depress fully until the cassette is engaged and begins playing.

NOTE: Observe the cassette operation cautions in the Care and Maintenance section of this manual.

⑪ Fast-Forward / Eject Button

The fast-forward/eject button (11) performs two functions.

- To eject a cassette, press the button fully then release. The cassette will eject and radio operation will resume.
- To fast-forward the tape, press the button half-way until it locks into position. To stop fast-forward and resume normal tape playback, press the button slightly and release. Do not depress fully in or the cassette will be ejected.

⑫ Tape Button

Press the **TAPE** button (12) to change from AM or FM mode to Tape mode. To return to AM or FM mode, press the **BAND** button (3).

NOTE: Never leave a cassette engaged in the player when not in use. Doing so can cause damage to the cassette and/or mechanism of the unit. Always press the eject button and remove the cassette when leaving the vehicle.

CARE AND MAINTENANCE/SPECIFICATIONS

The radio portion of your new sound system does not require any maintenance. We recommend you keep this manual to reference instructions regarding the many features of this unit. As with any cassette player, the cassette section of this sound system does require a minimum of maintenance to keep it in good working condition. The following simple care and maintenance suggestions should be followed to prevent malfunctions of the cassette system.

- Purchase a cassette cleaning kit from your local retail store and **use it!** After every 20 to 30 hours of operation you should clean the cassette mechanism to maintain optimum sound.
- Do not use cassettes that exceed 45 minutes of play on each side.
- Do not insert a cassette that appears to be broken, twisted, dirty or has loose or torn labels on it.
- Always keep your cassettes away from direct sunlight or exposure to sub-freezing conditions. If a cassette is cold, allow it to warm up before use.
- Do not keep a cassette in the player when not in use.
- Before inserting a cassette in the player, check that the tape is tightly wound on the reels. Take up any excess slack using a pencil to turn the drive hub in the cassette.

Technical Specifications



CEA Power Ratings

Power Output: 6 watts RMS X 4 channels into 4-ohms @ < 1% THD+N
 Signal to Noise Ratio: 70dB below reference.
 (Reference: 1 watt, 4-ohms)
 Frequency Response: 20Hz to 20kHz, -3dB
 Reference Supply Voltage: 14.4VDC

FM Tuner

Tuning Range: 87.5MHz - 107.9MHz
 Mono Sensitivity: 18dBf
 50dB Stereo Quieting Sensitivity: 20dBf
 Stereo Separation @ 1kHz: >30dB
 Frequency Response: 30Hz to 12kHz, -3dB

AM Tuner

Tuning Range: 530kHz - 1710kHz
 Sensitivity @ 20dB Signal to Noise: 30uV
 Frequency Response: 30Hz - 2kHz, -3dB

General

Power Supply: 11 to 16VDC, negative ground
 Fuses: Battery - 3 amp/AGC, Ignition/
 Accessory - 5 amp/AGC
 4 + 9 pin quick-connect harness
 Dimensions: 7" X 7" X 2" (178mm x 178mm x 51mm)

Specifications subject to change without notice.

90 DAY LIMITED WARRANTY

AUDIOVOX CORPORATION (the Company) warrants to the original retail purchaser of this product that should this product or any part thereof, under normal use and conditions, be proven defective in material or workmanship within 90 days from the date of original purchase, such defect(s) will be repaired or replaced with new or reconditioned product (at the Company's option) without charge for parts and repair labor. To obtain repair or replacement within the terms of this Warranty, the product is to be delivered with proof of warranty coverage (e.g. dated bill of sale), specification of defect(s), transportation prepaid, to the warranty center at the address shown below.

This Warranty does not extend to the elimination of car static or motor noise, to correction of antenna problems, to costs incurred for installation, removal, or reinstallation of the product, or damage to tapes, compact discs, accessories or vehicle electrical systems. This Warranty does not apply to any product or part thereof which, in the opinion of the Company, has suffered or been damaged through alteration, improper installation, mishandling, misuse, neglect, accident, or by removal or defacement of the factory serial number/bar code label(s) or markings. THE EXTENT OF THE COMPANY'S

LIABILITY UNDER THIS WARRANTY IS LIMITED TO THE REPAIR OR REPLACEMENT PROVIDED ABOVE AND, IN NO EVENT, SHALL THE COMPANY'S LIABILITY EXCEED THE PURCHASE PRICE PAID BY PURCHASER FOR THE PRODUCT. This Warranty is in lieu of all other express warranties or liabilities. ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY, SHALL BE LIMITED TO THE DURATION OF THIS WRITTEN WARRANTY. ANY ACTION FOR BREACH OF ANY WARRANTY HEREUNDER INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY MUST BE BROUGHT WITHIN A PERIOD OF 30 MONTHS FROM DATE OF ORIGINAL PURCHASE. IN NO CASE SHALL THE COMPANY BE LIABLE FOR ANY CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES FOR BREACH OF THIS OR ANY OTHER WARRANTY, EXPRESS OR IMPLIED, WHATSOEVER. No person or representative is authorized to assume for the Company any liability other than expressed herein in connection with the sale of this product.

Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitation of incidental or consequential damage so the above limitations or exclusions

may not apply to you. This Warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state. U.S.A: Audiovox Corporation, 150 Marcus Blvd., Hauppauge, NY 11788, 1-800-323-4815 CANADA: Call 1-800-323-4815 for location of warranty station serving your area.

Audiovox Electronics Corporation
150 Marcus Boulevard
Hauppauge, NY 11788
1-800-323-4815
www.audiovox.com

©2005 Audiovox
v.011505

PCR4500

Manual del Usuario

For instructions in English, refer to page 2.

Pour des instructions en Français, référez-vous à la page 26.

PREPARACIÓN

Comenzando

Es buena idea leer completamente las instrucciones antes de iniciar la instalación.

Contenido

Instrucciones de Instalación.....	15
Cableado.....	17
Instalación de la Cubierta Desmontable..	18
Instrucciones de Operación.....	19
Cuidados y Mantenimiento.....	22
Especificaciones.....	22
Garantía Limitada de 3 Meses	23

Requisitos para la Instalación

Esta unidad está diseñada para instalarse en autos, camiones y camionetas con abertura para radio preexistente. En muchos casos, se necesitará un equipo de instalación especial para montar el radio al tablero de instrumentos. Estos equipos se consiguen en tiendas de artículos electrónicos o tiendas de estéreo para automóviles. Antes de comprar el equipo, asegúrese de que funcione con su vehículo. Si necesita un equipo de instalación pero no puede conseguirlo, llame a nuestra línea de atención al cliente al 1-800-645-4994 (sólo para U.S.A. y Canadá).

Herramientas y Provisiones

Las siguientes herramientas y provisiones son necesarias para instalar el radio:

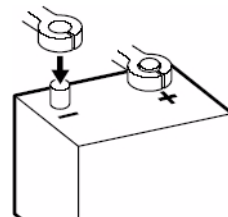
- Llave torx, destornilladores plano y Philips
- Cúter y peladores de cables
- Herramientas para remover la radio existente (destornillador, equipo de llave de casquillo y otras herramientas)
- Cinta aisladora
- Enganchador
- Voltímetro / luz de prueba
- Conexiones para enganchar
- Cable de calibre 18 para conexiones eléctricas, cable de altavoz de calibre 16 a 18

Requerimientos del Altavoz

Solamente conecte los altavoces de carga de impedancia de 4 ohms. Altavoces con una carga de impedancia menor a los 4 ohms pueden dañar la unidad.

Desconecte la Batería

Antes de empezar, siempre desconecte la terminal negativa de la batería.



Asistencia Gratuita en la Instalación

Si requiere asistencia, llame al Soporte Técnico al 1-800-323-4815 de lunes a viernes de 8:30 AM a 7:30 PM tiempo del este y los sábados de 9:00 AM a 5:00 PM tiempo del este (para USA y Canadá solamente.)

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

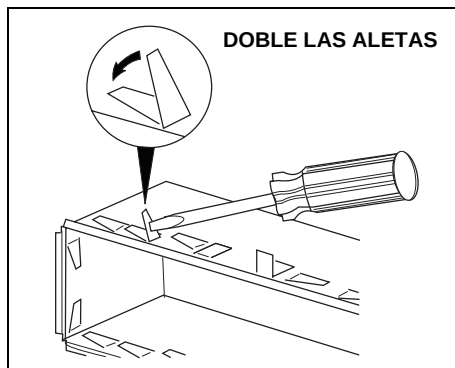
¿Necesita un Kit de Instalación?

Inspeccione la abertura del radio como se indica para determinar si necesita un kit de instalación.

1. Utilice la tapa provista con el radio para cubrir la abertura del tablero existente. Si cubre la abertura completamente, usted puede instalar el radio sin un kit de instalación. Si no cubre la abertura, necesitará un kit (vea página 16.).
2. Verifique si hay suficiente espacio detrás del tablero para el chasis del radio.

Utilizando una Manga de Montaje

1. Deslice la manga de montaje fuera del chasis. Si está trabada, utilice la herramienta para quitarla (provista).
2. Verifique el tamaño de apertura del tablero deslizando la manga de montaje adentro del mismo. Si la apertura no es lo suficientemente grande, cuidadosamente



córtela o límla hasta que la manga se deslice hacia adentro sin dificultad. No fuerce la manga al introducirla en la apertura ni provoque que se doble. Verifique si hay suficiente espacio detrás del tablero para el chasis del radio.

3. Localice la serie de lengüetas para doblar en la parte superior, inferior y costados de la manga de montaje. Con la manga completamente insertada en la apertura del tablero, doble hacia afuera todas las lengüetas que sean necesarias para que quede sujeta firmemente al tablero.
4. Ubique el radio en frente de la apertura del tablero de manera tal que los cables puedan pasar por la manga de montaje. Siga el diagrama de cableado detalladamente y asegúrese de que todas las conexiones estén seguras y aisladas con tuercas para cables y cinta aisladora para asegurar el apropiado funcionamiento de la unidad. Luego de completar las conexiones del cableado, encienda la unidad para confirmar la operación (la ignición del vehículo debe estar encendida). Si la unidad no opera, verifique nuevamente todas las conexiones de cables hasta que se solucione el problema.
5. Dispositivo para Sintonizar la Antena AM (Trimer). El sintonizador de antena se encuentra en el lado derecho del chasis. Ajústelo de la siguiente manera:
 - a. Sintonice una estación débil cerca de los 1400 KHz en banda "AM".
 - b. Utilizando un pequeño destornillador, lentamente ajuste el sintonizador (trimer) hasta obtener la potencia máxima del radio.

SINTONIZAR LA ANTENA AM



NOTA: El Sintonizador de Antena (Trimer) solamente afecta la recepción de "AM" y no tendrá efecto en la recepción de "FM". El Sintonizador solamente necesita ajuste cuando se instala por primera vez el radio y cada vez que se realiza un cambio en la antena del vehículo (reemplazo de antena, etc.).

6. Asegúrese de que el radio tenga el lado correspondiente hacia arriba, luego cuidadosamente deslícelo dentro de la manga de montar hasta que esté completamente asentado y las presillas lo traben en su lugar.
7. Fije un extremo de la cinta de soporte perforada (provista) al perno en la parte trasera del chasis utilizando la tuerca hexagonal suministrada. Asegure el otro extremo de la cinta perforada a una parte firme del tablero, ya sea arriba o abajo del radio, utilizando el tornillo provisto. Doble la cinta hasta colocarla en la posición adecuada.
8. Verifique la operación del radio leyendo las Instrucciones de Operación.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

Equipo de Instalación

Si su vehículo requiere el uso de un equipo de instalación par amontar este radio, siga las instrucciones incluidas con el equipo de instalación para adherir el radio al plato de montaje provisto en el equipo.

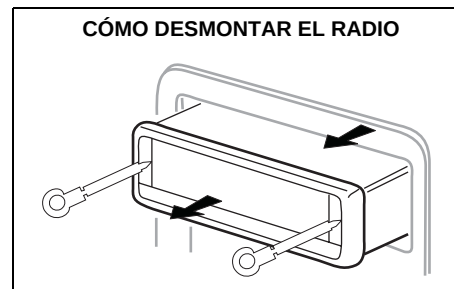
1. Conecte el cable y verifique el radio como se determina en las instrucciones de Instalación Universal.
2. Instale el radio o el ensamblaje del plato de montaje al segundo tablero, de acuerdo a las instrucciones en el equipo de instalación.
3. Adjunte la cinta de soporte al radio y al tablero como se describe en las instrucciones de Instalación Universal.

CUIDADO: La cinta de soporte se debe utilizar para prevenir daños al tablero debido al peso del radio o una inadecuada operación causada por vibraciones.

4. Reemplace el panel de ajuste del tablero.

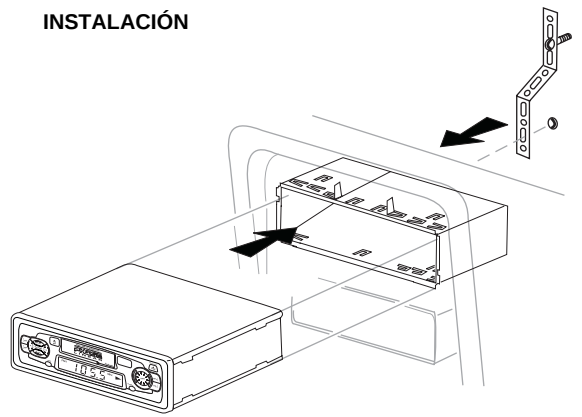
Cómo Desmontar el Radio

Inserte la(s) herramienta(s). Hale el radio hacia afuera. Desconecte el arnés del cableado, y quite el radio.

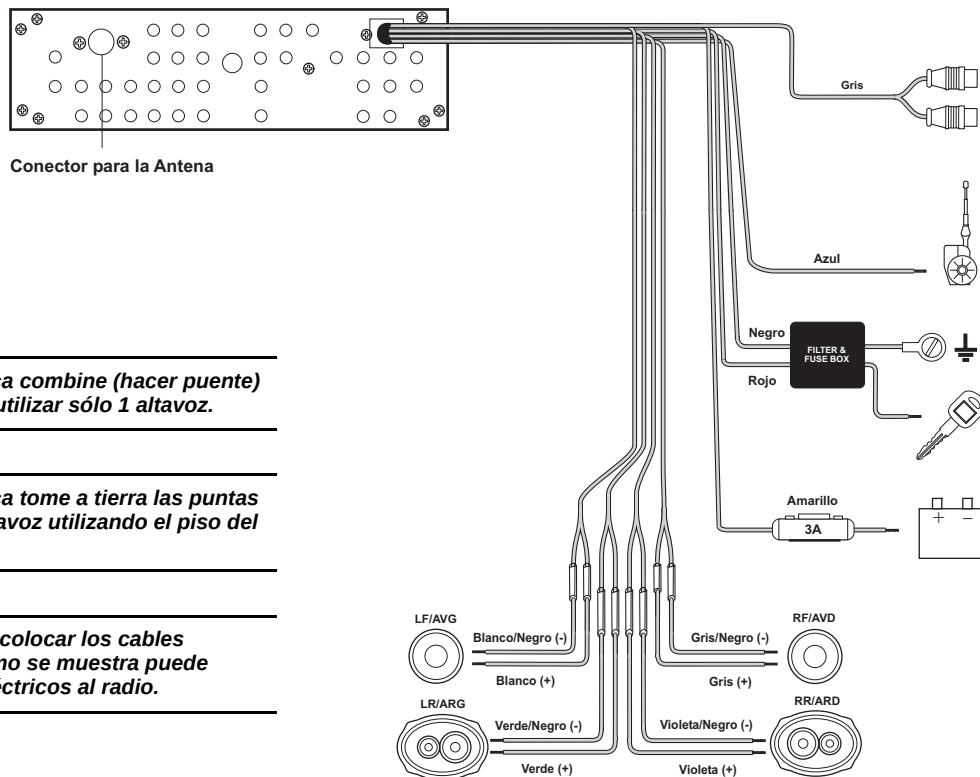


CUIDADO: Para una correcta operación del equipo de CD, el chasis debe estar montado dentro de los 20° de horizontalidad. Asegúrese de que la unidad esté montada dentro de este límite.

INSTALACIÓN



CABLEADO



¡CUIDADO! Nunca combine (hacer puente) las salidas para utilizar sólo 1 altavoz.

¡CUIDADO! Nunca tome a tierra las puntas negativas del altavoz utilizando el piso del chasis.

CUIDADO: El no colocar los cables exactamente como se muestra puede causar daños eléctricos al radio.

Conexión del Amplificador

Conecte la línea de salida para una amplificación externa óptima. El conector rojo es para la derecha y el blanco para la izquierda.

Alimentación Antena

Conectar a la antena o al amplificador. Si no se utilizara el cable, se debe recubrir la punta del cable.

Conexión a Tierra

Conectar a la terminal de tierra.

Accesorio/Ignición

Conectar al cable de la radio o al fusible de la radio.

Memoria/Batería

Conectar a la batería o a la fuente de energía de 12 voltios que está siempre viva. La radio no funcionará si este cable no está conectado.

Fusibles

Cuando reemplace un fusible asegúrese que el fusible nuevo sea del tipo correcto y tenga el amperaje adecuado. Si utiliza un fusible incorrecto.

INSTALACIÓN DE LA CUBIERTA DESMONTABLE

Instalación de la Cubierta

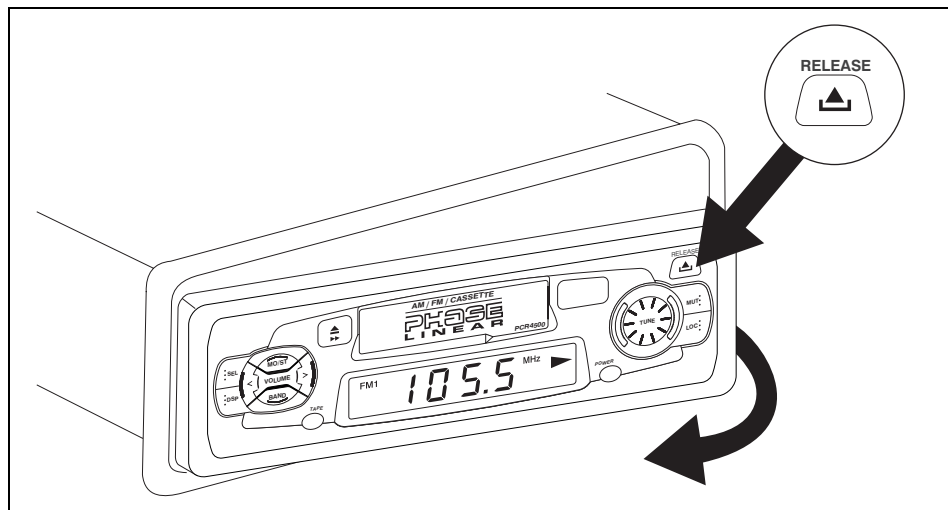
Para instalar la cubierta desmontable, deslice el borde derecho del panel delantero dentro del radio, luego suavemente presione el lado izquierdo hasta trabarlo.

Desprendimiento de la Cubierta

Para quitar la cubierta, presione el botón para liberarla (**RELEASE**), y jale suavemente del lado izquierdo del panel. Por seguridad, mantenga el panel en la caja de protección suministrada.

Precauciones al Manipular

- Asegúrese de que el panel delantero tenga el lado correspondiente hacia arriba cuando lo adhiera al chasis, dado que no puede ser adherido si está al revés.
- No presione con fuerza el panel delantero cuando lo adhiera al chasis. No es necesaria más que una presión moderada.
- Cuando adhiera el panel delantero, asegúrese que esté centrado en el marco del chasis y que lo está presionando justo en su lugar.
- No deje caer el panel delantero.
- No presione la pantalla o los botones de control cuando manipule el panel delantero.
- No toque los contactos del panel delantero o de la unidad principal.



- Quite la suciedad o sustancias externas solamente con una tela limpia y seca.
- No exponga el panel delantero a temperaturas extremas o al sol.
- Mantenga agentes volátiles tales como bencina, solvente o insecticidas lejos del panel delantero.
- No desarme el panel delantero.
- Cuando lleve el panel delantero con usted, por favor utilice la caja suministrada para protegerlo de daños o suciedades.
- Asegúrese de que no haya polvo o suciedad en las terminales eléctricas de la parte trasera del panel, pues esto puede causar operación intermitente u otro tipo de mal funcionamiento.

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

① Botón de Encendido

Presione el botón **POWER** (1) para encender o apagar la unidad.

② Control de Volumen

Presione el botón **VOLUME >** (2a) para incrementar el volumen o el botón **VOLUME <** (2b) para bajarlo.

③ Selector de Banda AM / FM

Presione el botón **BAND** (3) para cambiar el radio entre bandas "AM" y "FM".

④ Control de Sintonía Manual

Rote la perilla de sintonía (**TUNE**, 4) hacia la derecha o hacia la izquierda para seleccionar la estación deseada. Cuando sintonice una estación, siempre ajuste el control de tal forma que reciba la señal completa y que se posicione en el centro de frecuencia de la señal. Si el radio no está correctamente sintonizado en frecuencia, puede experimentar ruidos y problemas de recepción. El indicador se moverá por el dial para señalar la frecuencia que está sintonizando.

⑤ Botón de Selección (SEL)

Este botón **SEL** (5) se utiliza para seleccionar la función de audio (volumen, sonidos graves, agudos, balance delantero-trasero e izquierdo-derecho) que se ajustará utilizando los botones

de **VOLUME** (2a y 2b). Presione el botón **SEL** (5) una vez para ajustar el volumen de la unidad ("Vo" aparecerá en la pantalla). Presione el botón sucesivas veces para seleccionar ajuste de graves ("bA" aparecerá en pantalla), agudos (7), balance izquierdo-derecho (b), balance delantero-trasero (F) y volumen (Vo) nuevamente. La pantalla volverá a lo que exhibe normalmente 5 segundos luego del último ajuste de volumen o cuando se active otra función.

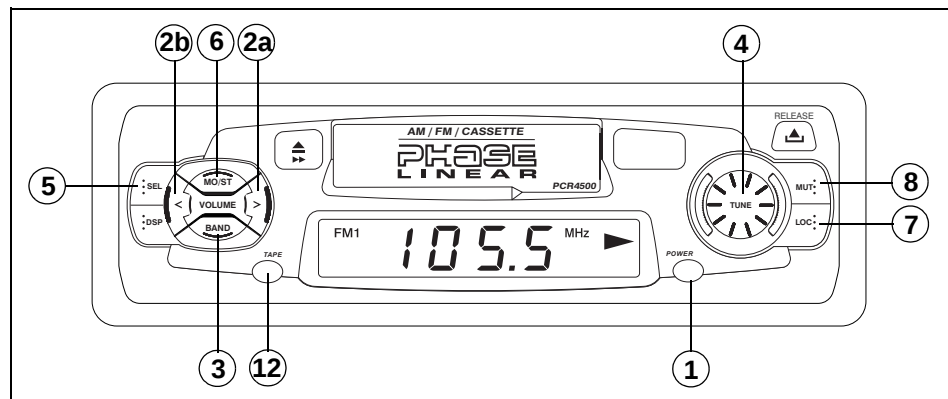
⑤ Control de Graves

Para ajustar el nivel de sonidos graves, primero seleccione el modo de Control de Graves presionando el botón **SEL** (5) hasta que "bA"

aparezca en pantalla. Dentro de los cinco segundos siguientes, presione los botones de volumen (2a y 2b) para ajustar la respuesta de graves desde un mínimo de "bA-7" hasta un máximo de "bA7" ("bA 0" representa una respuesta neutra).

⑤ Control de Agudos

Para ajustar el nivel de agudos, presione el botón **SEL** (5) hasta que "7" aparezca en la pantalla del panel. Dentro de los cinco segundos siguientes, presione los botones de **VOLUME** (2a y 2b) para ajustar los sonidos agudos desde un mínimo de "7-7" hasta un máximo de "7 7". "7 0" representa un sonido neutro.



INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

5 Control de Balance Izquierdo-Derecho

Para ajustar el balance entre el altavoz derecho y el izquierdo, presione el botón **SEL** (5) hasta que la indicación "b" aparezca en pantalla (si no están en un balance equitativo, aparecerá "bL" (izquierda) o "bR" (derecha) seguido por el nivel de balance). Dentro de los cinco segundos siguientes, presione los botones de **VOLUME** (2a y 2b) para ajustar el balance entre los altavoces izquierdo y derecho desde "bL 15" (completamente a la izquierda) hasta "bR 15" (completamente a la derecha). "b 0" representa un balance equilibrado entre los altavoces derecho e izquierdo.

5 Control de Balance Delantero / Trasero

Para ajustar el balance delantero-trasero, presione el botón **SEL** (5) hasta que "F" aparezca en la pantalla del panel. Dentro de los cinco segundos siguientes, presione los botones de **VOLUME** (2a y 2b) para ajustar el balance entre los altavoces delanteros y traseros desde "Fr 10" (completamente atrás) hasta "FF 10" (completamente adelante). "F 0" representa un balance equilibrado entre los altavoces delanteros y posteriores.

6 Botón FM Monoaural / Estéreo (MO/ST)

Durante recepción de radio FM, presione el botón **MO/ST** (6) para seleccionar entre

monoaural o estéreo. Bajo condiciones de recepción normal, la unidad se debe dejar en modo estéreo, indicado por "ST" en pantalla. Si la señal estéreo es muy ruidosa, para obtener un sonido cómodo presione el botón **MO/ST** y así cambiará a recepción monoaural.

7 Botón Local (LOC)

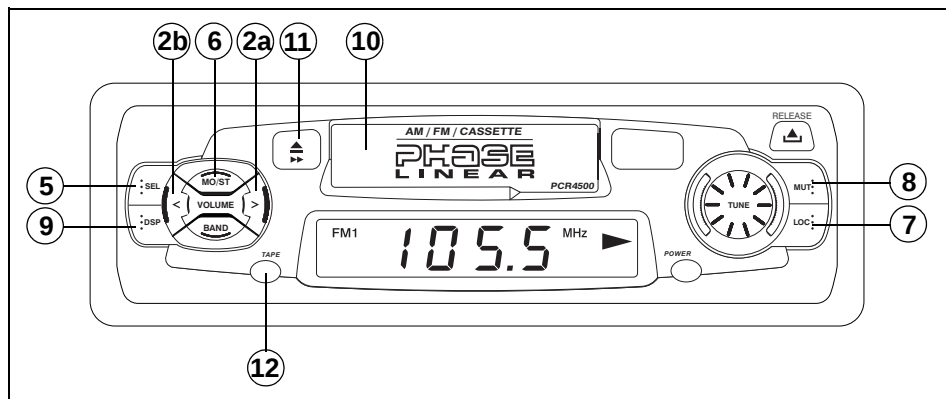
Durante la operación del radio, las señales recibidas están usualmente en modo estéreo indicadas por el icono "ST"; sin embargo, cuando las señales son débiles o intermitentes, usted puede activar el modo Local (LOC) presionando el botón **LOC** (7). "LOC" aparece en pantalla. Este modo favorece el acceso a estaciones locales cuyas señales sean más fuertes, mejorando en consecuencia la

recepción del radio. Presione el botón **LOC** nuevamente para finalizar el modo de recepción Local.

8 Audio Mudo (MUT)

Presione el botón **MUT** (8) para enmudecer el volumen del sistema. La pantalla centellará y el volumen será enmudecido. Para volver al nivel de volumen en uso antes de que se active la función de Audio Mudo presione el botón **MUT** nuevamente, presione los botones de **VOLUME** (2) o presione el botón **SEL** (5).

NOTA: El Selector Local/Distante solamente afectará señales FM y no tendrá efecto en la recepción de AM.



INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

⑨ Selector de Visualización (DSP)

Esta unidad puede exhibir ya sea el reloj o la frecuencia del radio y las funciones de reproducción de CD. Generalmente se exhibe la frecuencia del radio o la indicación de la pista de CD, pero la unidad mostrará la hora cuando se presione el botón **DSP** (9). La hora se exhibe por 5 segundos aproximadamente, luego volverá a visualizarse el radio o la función de reproducción de CD. La hora correcta se puede fijar manteniendo presionado el botón **DSP**. Se explicará este procedimiento en el próximo paso.

Poniendo en Hora el Reloj

Para poner en hora el reloj, siga las siguientes instrucciones:

1. Encienda la ignición del vehículo y el radio.
2. Mantenga presionado el botón **DSP** (9) hasta que la hora destelle en pantalla.
3. Dentro de los 5 segundos siguientes, presione el botón de **VOLUME >** (2a) para ajustar la minutos.
4. Presione el botón de **VOLUME <** (2b) para ajustar la hora y la indicación "AM"/"FM" como se desee.

Cinco segundos luego de que se haya realizado el último ajuste de hora o minutos, la

hora se guardará en la unidad y se reanudará un funcionamiento normal.

⑩ Puerta para Casete

Sujete el casete con el lado de la cinta expuesta hacia la derecha e insértelo dentro de la puerta para casete. Presiónelo completamente hasta que el casete sea enganchado e inicie su reproducción.

NOTA: *Siga los cuidados necesarios en la manipulación del casete que se indican en la sección Cuidado y Mantenimiento de este manual.*

⑪ Botón de Avance Rápido / Expulsión

Este botón cumple dos funciones. Expulsar el casete, para ello presione completamente el botón y suéltelo. El casete será expulsado y se reanudará la reproducción de radio.

- Avanzar rápidamente el casete, para ello presione el botón hasta la mitad de su recorrido en la posición de bloqueado.
- Para detener el avance rápido y reanudar una reproducción normal de la cinta, presione suavemente el botón y suéltelo.

⑫ Botón de Casete

Presione el botón de casete (**TAPE**, 12) para cambiar de modo AM o FM a modo de Casete. Para volver a modo AM o FM, presione el botón **BAND** (3).

NOTA: *Nunca deje un casete dentro del equipo cuando no lo utilice. Hacer eso puede causar daños en el casete y/o en el mecanismo de la unidad. Siempre que abandone el vehículo presione el botón de expulsión y quite el casete. Presiónelo completamente hacia adentro o el casete será expulsado.*

CUIDADO Y MANTENIMIENTO/ESPECIFICACIONES

La parte del radio de su nuevo sistema de sonido no requiere ningún mantenimiento. Le recomendamos que conserve este manual como referencia general de todas las funciones que esta unidad posee. Como en cualquier reproductor de cassette, la sección de cassette de este sistema de sonido requiere un mínimo de mantenimiento para conservarlo en buenas condiciones. Las siguientes sugerencias sobre cuidado y mantenimiento previenen el mal funcionamiento del sistema de cassette.

Cuidado del Cassete:

- Compre un kit de limpieza de cassetes en su tienda local. ¡Utilícelo! Luego de 20 o 30 horas de operación usted debe limpiar el mecanismo del cassette. Un reproductor de cassette sucio emitirá un sonido pobre.
- No utilice cassetes que excedan los 45 minutos de duración de cada lado.
- No inserte un cassette que parezca estar roto, doblado o sucio, ni tampoco alguno que tenga etiquetas arrancadas o flojas.
- Siempre mantenga sus cassetes apartado de la luz solar directa y de la exposición a condiciones de congelamiento. Si un cassette está frío, deje que se caliente antes de utilizarlo.
- No deje un cassette en el equipo cuando no lo utilice.
- Antes de insertar un cassette en el equipo verifique que la cinta esté ajustada en las bobinas. Ajuste cualquier exceso de cinta floja utilizando un lápiz para rotar la bobina en el cassette.

Especificaciones Técnicas



Categorías de Energía CEA

Salida de Energía: Canales 6 watts RMS X4 en 4-ohms en < 1% THD+N

Señal a Coeficiente de Ruido: 70dBA bajo referencia. (Referencia: 1 watt, 4-ohms)

Frecuencia de Respuesta 20Hz a 20kHz, -3dB

Voltaje de Suministro de Referencia: 14.4VDC

Sintonizador FM

Rango de Sintonía: 87.5MHz - 107.9MHz

Sensibilidad Monoaural: 18dBf

Sensibilidad de Silenciamiento Estéreo de 50dB: 20dBf

Separación de Estéreo en 1kHz >30dB

Frecuencia de Respuesta 30Hz a 12kHz, -3dB

Sintonizador AM

Rango de Sintonía: 530kHz - 1710kHz

Sensibilidad en 20dB Señal a Ruido: 30uV

Frecuencia de Respuesta 30Hz-2kHz, -3dB

General

Alimentación: 11 a 16VDC, negativo a tierra

Fusibles: Batería - 3 amp/AGC, Ignición/

Accesorio - 5 amp/AGC

Arnés de conexión rápida de pin 4 + 9

Dimensiones: 7" X 7" X 2" (178mm x 178mm x 51mm)

Especificaciones sujetas a cambios sin notificación.

GARANTIA LIMITADE DE 3 MESES

AUDIOVOX CORPORATION (la Compañía) garantiza al comprador minorista original del presente producto que en el caso de que este producto o cualquiera de las partes del mismo, bajo circunstancias y condiciones de uso normal, tuviera algún defecto, tanto en el material como en la mano de obra, dentro de un plazo de 3 meses a partir de la fecha de compra original, dicho(s) defecto(s) serán reparados o reemplazados (a criterio de la Compañía) sin cargo alguno por las piezas y la mano de obra para la reparación. Para obtener servicios de reparación o sustitución en virtud de los términos y las condiciones de la presente Garantía, se enviará el producto con la correspondiente constancia de la garantía (es decir, la factura con la fecha de compra), especificando los defectos, con flete prepago, a algún sitio de servicios bajo garantía autorizado o a la Compañía a la dirección que se indica a continuación.

Esta Garantía no cubre la eliminación de la estática del automóvil ni los ruidos del motor, la corrección de los problemas de antena, los gastos incurridos para la remoción o la reinstalación del producto, o los daños provocados a las cintas, los discos compactos, los accesorios o los sistemas eléctricos del vehículo. Esta Garantía no se aplica a aquellos productos, o partes de los mismos, que según opinión de la Compañía, hayan sufrido algún daño o fue dañado como consecuencia de alguna alteración, instalación incorrecta, maltrato, uso indebido, negligencia, accidente o por la

eliminación o mutilación de las etiquetas correspondientes al número de serie y código de barras de la fábrica. LA RESPONSABILIDAD QUE LA COMPAÑÍA ASUME EN VIRTUD DE LA PRESENTE GARANTIA SE LIMITA A LA REPARACION O LA SUSTITUCION QUE SE MENCIONAN ANTES Y, BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA, LA RESPONSABILIDAD DE LA COMPAÑÍA HABRA DE EXCEDER EL PRECIO DE COMPRA QUE EL COMPRADOR PAGO POR EL PRODUCTO.

Esta Garantía reemplaza a toda otra garantía expresa o implícita. TODA GARANTIA IMPLICITA, INCLUYENDO AQUELLAS GARANTIAS IMPLICITAS DE BUENA CALIDAD Y COMERCIALIZABILIDAD, ESTARA LIMITADA A LA DURACION DE ESTA GARANTIA ESCRITA. CUALQUIER TIPO DE DEMANDA JUDICIAL POR INCUMPLIMIENTO DE ALGUNAS DE LAS CONDICIONES DE LA GARANTIA ESPECIFICADA EN EL PRESENTE, INCLUIDA CUALQUIER GARANTIA IMPLICITA DE BUENA CALIDAD Y COMERCIALIZABILIDAD, DEBERA PRESENTARSE EN EL PLAZO DE 30 MESES A PARTIR DE LA FECHA DE LA COMPRA ORIGINAL. DE NINGUN MODO LA COMPAÑÍA TENDRA RESPONSABILIDAD ALGUNA POR CUALQUIER DAÑO O PERJUICIO INDIRECTO O INCIDENTAL OCASIONADO POR EL INCUMPLIMIENTO DE LA PRESENTE GARANTIA, O DE CUALQUIER OTRA GARANTIA EXPRESA O IMPLICITA. Ninguna

persona ni representante está autorizada a asumir responsabilidad alguna en nombre de la Compañía, excepto por lo expresado en la presente garantía, en relación con la venta de este producto.

Algunos estados no permiten limitaciones respecto de la duración de una garantía implícita o la exclusión o limitación de los daños indirectos incidentales, por lo tanto, es posible que las limitaciones antes citadas no correspondan en su caso. La presente Garantía le otorga derechos especiales y usted puede gozar de otros derechos que varían de un estado a otro.

U.S.A : Audiovox Corporation, 150 Marcus Blvd., Hauppauge, NY 11788, 1-800-323-4815

CANADA: Llamar a 1-800-323-4815 para la ubicación de la estación que le proporciona servicio de garantía.

Audiovox Electronics Corporation
150 Marcus Boulevard
Hauppauge, NY 11788
1-800-323-4815
www.audiovox.com

©2005 Audiovox
v.011505

PCR4500

Manual de L'Utilisateur

For instructions in English, refer to page 2.

Para obtener instrucciones en Español, diríjase a la página 14.

PRÉPARATION

Mise en Marche

C'est une bonne idée de lire toutes les instructions avant de commencer l'installation.

Table des Matières

Instructions d'Installation	27
Câblage	29
Installation de la Dalle Amovible	30
Instructions d'Operation	31
Soin et Entretien	34
Specifications	34
Garantie Limitée de 3 Mois	35

Exigences d'Installation

Cet appareil est destiné à être installé dans des voitures, des camions et des camionnettes avec une ouverture radio existante. Dans bien des cas, une trousse d'installation spéciale sera exigée pour monter la radio sur le tableau de bord. Ces trousse sont disponibles dans des magasins de fournitures électroniques et des boutiques qui spécialisent dans des stéréos voitures. Vérifiez toujours l'application de la trousse avant de l'acheter pour assurer que la trousse est compatible avec votre véhicule. Si vous avez besoin d'une trousse et ne pouvez pas en trouver une, veuillez prendre contact

avec notre soutien client à 1-800-645-4994 (Etats-Unis et Canada seulement).

Outils et Matériel

Vous aurez besoin des outils et du matériel suivants pour installer la radio :

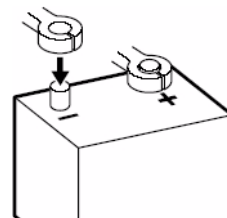
- Type Torx des tournevis plat et Philips
- Des coupeurs de fil et séparateurs d'épuisement
- Outils pour enlever la radio existante (tournevis, un ensemble de clés à douille et d'autres outils)
- Bande électrique
- Outil à sertissage
- Voltmètre/lumière d'épreuve
- Connexions à sertissage
- Fer jauge 18 pour branchage puissance, fer jauge 16 – 18 de haut parleur

Pour les Haut Parleurs

Ne connectez que les haut parleurs qui sont évalués pour une impédance de charge de 4 ohms. Des hauts parleurs avec une impédance de charge de moins de 4 ohms peuvent nuire à l'appareil.

Débrancher la Batterie

Il faut toujours débrancher la borne de batterie négative avant de commencer.



Aide d'Installation Gratuite

Si vous avez besoin d'aide, prenez contact avec Soutien Technique à 1-800-323-4815 de 8H30 à 19H EST lundi jusqu'à vendredi, et de 9H à 17H EST le samedi (Etats-Unis et Canada seulement).

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

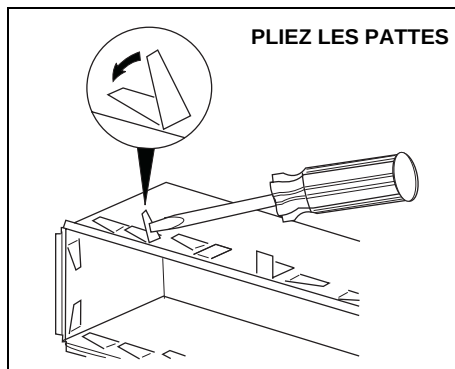
Est-ce que vous avez besoin d'une trousse d'installation ?

Inspectez l'ouverture radio de la manière décrite ci-dessous pour déterminer si vous avez besoin d'une trousse d'installation.

1. Utilisez la plaque pour l'ébarbage fourni avec la radio pour couvrir l'ouverture du tableau de bord existante. Si elle couvre l'ouverture entièrement, vous pouvez installer la radio sans une trousse d'installation. Si elle ne recouvre pas l'ouverture, vous aurez besoin d'une trousse d'installation. (voir page 28).
2. Vérifiez qu'il y a suffisamment de place derrière le tableau de bord pour le châssis de radio.

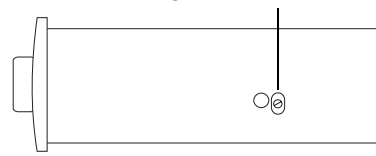
Utilisant un Manchon de Montage

1. Glissez le manchon de montage du châssis. S'il est verrouillé, utilisez les outils d'enlèvement (fournis) pour le désengager.



2. Vérifiez la taille d'ouverture sur le tableau de bord en glissant dedans le manchon de montage. Si l'ouverture n'est pas assez grande, coupez ou nivelez à la lime comme il faut jusqu'à ce que le manchon glisse facilement dans l'ouverture. Ne forcez pas le manchon dans l'ouverture ou faire en sorte qu'il se plie ou se tord. Vérifiez qu'il y a suffisamment de place derrière le tableau de bord pour le châssis de la radio.
3. Trouvez une série de languettes de courbure sur le dessus, le dessous et les côtés du manchon de montage. Avec le manchon inséré jusqu'au bout dans l'ouverture du tableau de bord, pliez autant de languettes vers le dehors qu'il faut pour attacher le manchon au tableau de bord d'une manière ferme.
4. Placez la radio devant l'ouverture du tableau de bord pour que le câblage puisse être placé à travers le manchon de montage. Suivez le schéma du câblage et assurez-vous que toutes les connexions sont sûres et isolées avec des serres-fils ou de la bande électrique pour assurer le bon fonctionnement de l'appareil. Après avoir terminé avec les connexions du câblage mettez l'appareil en marche pour confirmer l'opération (le véhicule doit être allumé). Si l'appareil ne fonctionne pas, vérifiez de nouveau tout le câblage jusqu'à ce que le problème soit résolu.
5. Il est très important d'ajuster le condensateur ajustable d'appoint d'antenne pour une réception optimale AM. Le condensateur est situé à la droite du châssis. Ajustez comme suit :
 - a. Syntonisez une station faible environ 1400 kHz sur la bande AM.

CONDENSATEUR AJUSTABLE D'APPOINT D'ANTENNE AM



- b. En vous servant d'une petite tournevis, ajustez le condensateur pour une sortie maximum de la radio.

A NOTER : Le condensateur ajustable d'appoint d'antenne n'affecte que la réception AM et n'aura aucun effet sur la réception FM. Le condensateur a besoin d'être ajusté lorsque la radio est installé pour la première fois et quand un changement est effectué à l'antenne du véhicule (remplacement de mâts, etc).

6. Assurez-vous que la radio est montée dans le sens correct et puis glissez la radio dans le manchon de montage jusqu'à ce qu'il soit bien fixé et les attaches à ressort la verrouillent bien en place.
7. Attachez un bout de la courroie de soutien perforée (fournie) au goujon d'écrou à l'arrière du châssis en utilisant l'écrou hexagonal fourni. Attachez l'autre bout de la courroie perforée à une partie sûre du tableau de bord soit au-dessus ou au-dessous de la radio en utilisant l'écrou fourni. Pliez la courroie pour le positionner comme il faut.
8. Testez l'opération de la radio en vous référant aux instructions d'opération.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Installation de la Trousse

Si votre voiture exige l'usage d'une trousse d'installation pour monter la radio, suivez les instructions qui accompagnent la trousse pour attacher la radio au plateau de montage fourni avec la trousse.

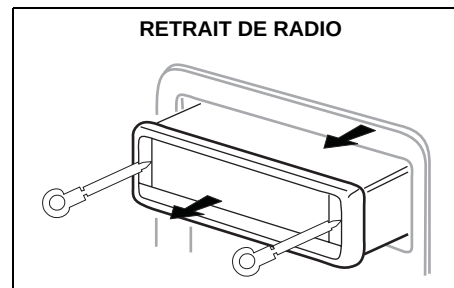
1. Câblez et testez la radio en suivant les instructions pour l'installation universelle.
2. Installez l'ensemble radio /plateau de montage à la sous-planche de bord suivant les instructions contenues dans la trousse d'installation.
3. Attachez la lanière de support à la radio et à la planche de bord suivant les instructions pour l'installation universelle.

AVERTISSEMENT : La courroie de soutien doit être utilisée pour empêcher qu'il y ait des dégâts au tableau du bord du poids de la radio ou une opération incorrecte à cause de la vibration.

4. Remplacez le panneau de la planche de bord.

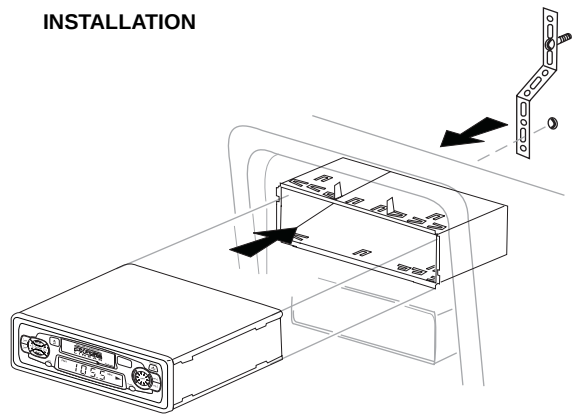
Retrait de Radio

Insérez l'outil ou les outils spéciaux. Tirez l'autoradio. Débranchez le faisceau de câbles et enlevez l'autoradio.

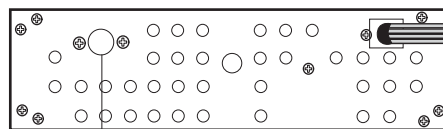


AVERTISSEMENT : Pour une bonne opération de la platine CD le châssis doit être monté dans un angle de 20° de l'horizontal. Assurez vous que l'appareil est monté avec cette limitation.

INSTALLATION



CÂBLAGE

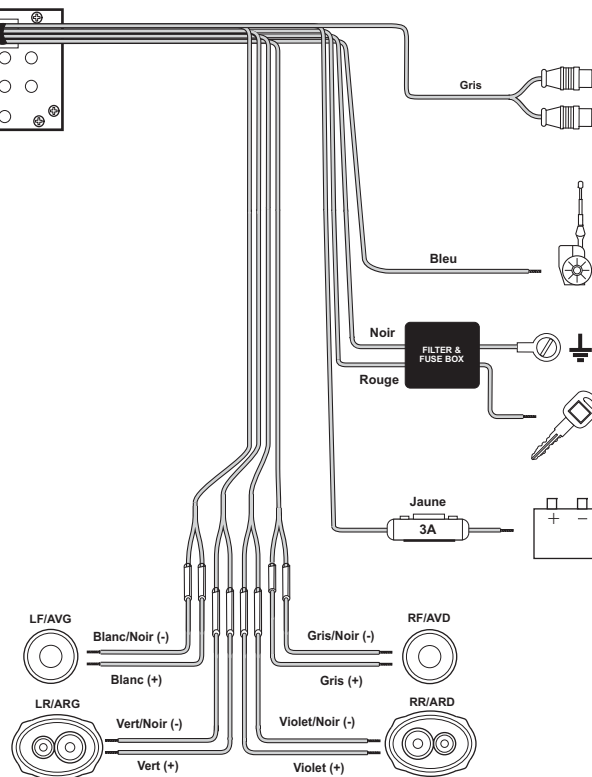


Connecteur de Antenne

AVERTISSEMENT ! Ne combinez jamais des sorties (ponts) pour utilisation avec un haut parleur.

AVERTISSEMENT ! Ne terrez jamais des fils de sortie négatifs de haut parleur avec la masse.

AVERTISSEMENT : Si le câblage n'est pas fait comme montré, vous risquez de faire des dégâts électriques à la radio.



Câblage Amplificateur

Branchez le fil pour un amplificateur externe facultatif. Le fil rouge est pour la droite et le fil blanc pour la gauche.

Antenne motorisée

Branchez à l'antenne motorisée ou à é l'amplificateur. S'il n'est pas utilis, recouvrez l'extrémité dénudée du fil de ruban adhésif.

Mise à la terre

Connectez à la borne de mise à la terre.

Accessoires/Allumage

Connectez au fil de la radio existante ou au fusible du radio.

Mémoire/Batterie

Connectez à la batterie ou à une source d'alimentation 12 volts toujours sous tension. La radio ne fonctionnera pas si ce fil n'est pas branché.

Fusibles

Lors du remplacement d'un fusible, assurez-vous que le fusible de remplacement est du type et de la puissance appropriés. L'utilisation d'un fusible non approprié pourrait endommager la radio.

INSTALLATION DE LA DALLE AMOVIBLE

Installation de la Dalle

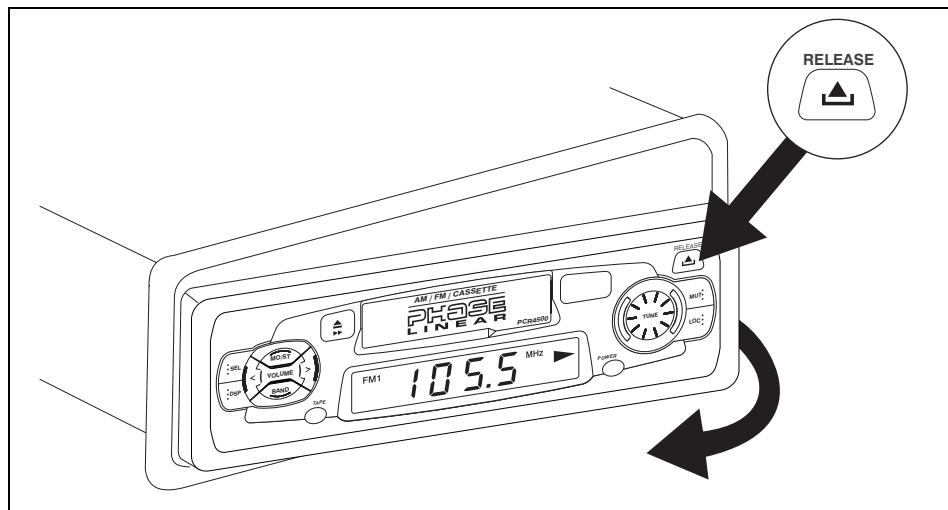
Pour installer la dalle, glissez le bord à gauche du panneau d'avant dans la radio et puis appuyez doucement le bord à droite en place.

Détacher la Dalle

Pour détacher la dalle, appuyez sur le bouton **RELEASE** et tirez doucement le côté droit du panneau d'avant. Pour sauvegarder, stockez le panneau d'avant dans l'étui de protection fourni.

Précautions de Manipulation

- Assurez-vous que le panneau d'avant est posé dans le bon sens lorsque vous l'attachez au châssis comme il ne peut pas être attaché sens dessus, sens dessous.
- N'appuyez pas trop fort sur le panneau d'avant lorsque vous l'attachez au châssis. La pression légère ou modérée suffit.
- Lorsque vous attachez le panneau d'avant, assurez-vous qu'il est centré dans le cadre du châssis et qu'il est pressé tout droit dans sa position.
- Ne laissez pas tomber le panneau d'avant.
- Ne mettez pas de pression sur les boutons de contrôle ou d'affichage lorsque vous manipulez le panneau d'avant.
- Ne touchez pas les bornes électriques sur le panneau d'avant ou l'appareil principal.
- Enlevez des saletés et des substances étrangères avec un torchon propre et sec.



- N'exposez pas le panneau d'avant aux températures extrêmes ou des rayons de soleil direct.
- Gardez les agents volatiles tels que du benzène, des diluants ou des insecticides loin du panneau d'avant.
- Ne démontez pas le panneau d'avant.
- Lorsque vous prenez le panneau d'avant avec vous, utilisez l'étui fourni pour protéger le panneau des saletés et des dégâts.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de poussière ou des saletés sur les bornes électriques à l'arrière du panneau comme cela peut causer des problèmes d'opération ou d'autres formes de mauvais fonctionnement.

INSTRUCTIONS D'OPERATION

① Bouton Puissance (POWER)

Appuyez sur le bouton **POWER** (1) pour mettre l'appareil en marche ou en arrêt.

② Contrôle du Volume

Appuyez sur le bouton **VOLUME** > (2a) pour augmenter le volume et sur le bouton **VOLUME** < (2b) pour diminuer le volume.

③ Sélectionneur de Bande AM / FM (BAND)

Appuyez sur le bouton **BAND** (3) pour allumer la bande radio entre AM et FM.

④ Contrôle de Syntonisation à la Main (TUNE)

Faites tourner le bouton **TUNE** (4) à la droite ou à la gauche pour sélectionner la station de radio désirée. Lorsque vous syntonisez une station, ajustez toujours le contrôle pour que vous receviez le signallement plein et que vous êtes au centre de la fréquence transmise. Si la radio n'est pas sur la fréquence, vous pouvez avoir du bruit et d'autres problèmes de réception.

⑤ Bouton de Sélection (SEL)

Le bouton **SEL** (5) est utilisé pour sélectionner la fonction audio (volume, basse, aigu, balance et équilibreur) à être ajusté en utilisant le

contrôle du **VOLUME** (2). Appuyez sur le bouton **SEL** une fois pour régler l'appareil pour ajustement du volume (Vo apparaît sur le panneau d'affichage). Appuyez sur ce bouton plusieurs fois pour sélectionner l'ajustement de basse (bA sur le panneau d'affichage), l'ajustement d'aigu (7), balance (b) et équilibreur (F) et de nouveau volume (Vo). L'affichage reviendra à l'indication normale 5 secondes après le dernier ajustement ou lorsqu'une autre fonction est activée.

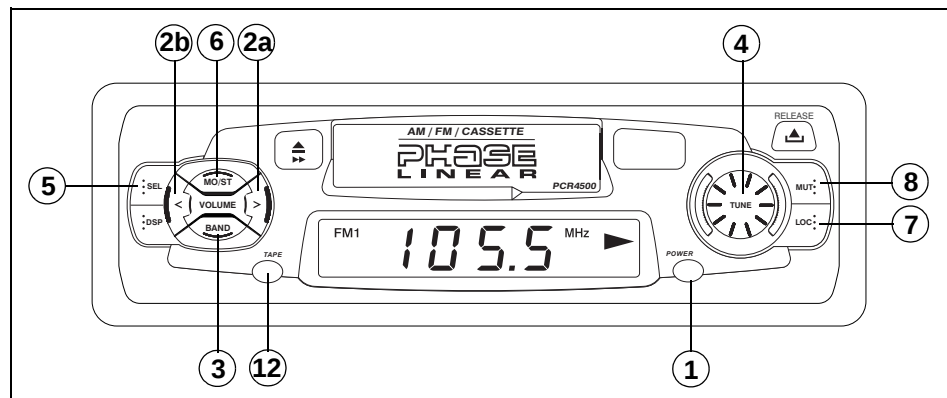
⑤ Contrôle de Basse

Pour ajuster le niveau de basse, sélectionnez d'abord la mode basse en appuyant sur le bouton **SEL** (5) jusqu'à ce que bA apparaisse

sur le panneau d'affichage. Dans cinq secondes appuyez sur les boutons **VOLUME** (2a et 2b) pour ajuster la réponse basse d'un minimum de bA -7 jusqu'à un maximum de bA 7. (bA 0 représente une réponse plate).

⑤ Contrôle d'Aigu

Pour ajuster le niveau d'aigu, appuyez sur le bouton **SEL** (5) jusqu'à ce que 7 apparaisse sur le panneau d'affichage. Dans cinq secondes, appuyez sur les boutons **VOLUME** (2a et 2b) pour ajuster le niveau de basse d'un minimum de 7 -7 jusqu'à un maximum de 7 7. (7 0 représente une réponse plate).



INSTRUCTIONS D'OPERATION

⑤ Contrôle de balance gauche / droite

Pour ajuster l'équilibre entre les hauts parleurs de gauche et de droite, appuyez sur le bouton **SEL** (5) jusqu'à ce que l'indication b apparaisse sur le panneau d'affichage (s'il n'est pas parfaitement équilibré, bL ou br suivi par le niveau de balance va apparaître). Dans cinq secondes, appuyez sur les boutons **VOLUME** (2a et 2b) pour ajuster l'équilibre entre les hauts parleurs de gauche et de droite entre bL 15 (plein gauche) et br 15 (plein droite). 'b 0' représente un équilibre parfait entre les hauts parleurs de gauche et de droite.

⑤ Contrôle d'équilibre Avant / Arrière

Pour ajuster l'équilibre entre les hauts parleurs d'avant et d'arrière appuyez sur le bouton **SEL** (5) jusqu'à ce que F apparaisse sur le panneau d'affichage. Dans cinq secondes, appuyez sur les boutons **VOLUME** (2a et 2b) pour ajuster l'équilibre entre les hauts parleurs d'avant et d'arrière entre Fr 10 (plein arrière) à FF 10 (plein avant). F 0 représente un équilibre parfait entre les hauts parleurs d'avant et d'arrière.

⑥ Bouton Mono / Stéréo FM (MO / ST)

Appuyez sur le bouton **MO/ST** (6), durant la réception radio FM, pour sélectionner la réception radio mono ou stéréo. Dans des conditions normales, l'appareil doit être laissé en mode stéréo, comme indiqué par l'indicateur ST. Si le signal stéréo fait trop de bruit pour une

écoute confortable, appuyez sur le bouton **MO/ST** pour changer à la réception mono.

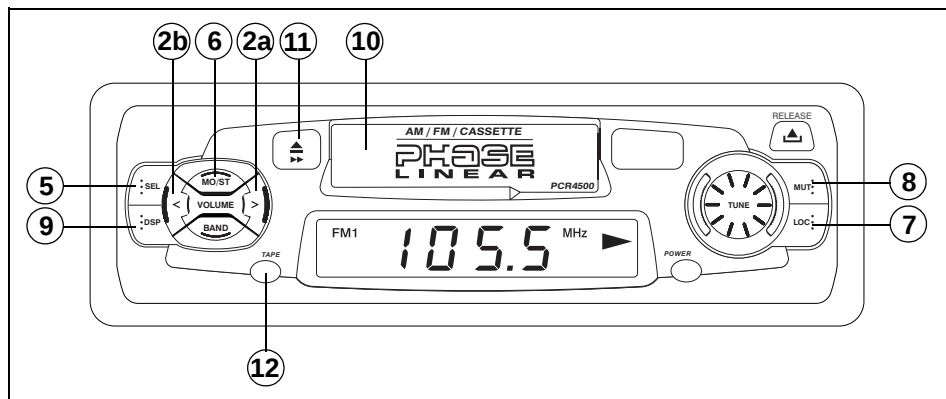
⑦ Bouton Local (LOC)

Pendant l'opération radio, les signaux reçus sont d'habitude en mode stéréo comme indiqué par l'icône ST. Néanmoins, lorsque les signaux sont faibles ou intermittents, vous pouvez activer la mode Locale (LOC) en appuyant sur le bouton **LOC** (7). LOC apparaît sur l'affichage. Cette mode favorise l'accès aux stations locales dont les signaux sont plus forts et la réception radio s'améliore. Appuyez de nouveau sur le bouton **LOC** pour terminer la mode de réception locale. (LOC disparaît du panneau d'affichage).

⑧ Audio Muet (MUT)

Appuyez sur le bouton **MUT** (8) pour assourdir le volume du système. L'affichage va clignoter et le volume sera assourdi. Appuyez de nouveau sur le bouton **MUT**, ou sur les boutons **VOLUME** (2a et 2b) ou sur le bouton **SEL** (5) pour retourner le volume au réglage qui était en cours avant que la fonction Mute n'ait été activée.

A NOTER : Le sélectionneur local/à distance n'affecte que les signalements FM et n'aura aucun effet sur la réception AM.



INSTRUCTIONS D'OPERATION

⑨ Sélectionneur d'Affichage (DSP)

Cet appareil peut afficher soit l'heure de l'horloge soit les fonctions opération radio/platine CD. D'habitude, la fréquence radio ou l'indication de piste de la platine CD sont affichés, mais l'appareil va afficher l'heure lorsque vous appuyez sur le bouton **DSP** (9). L'heure sera affichée pour à peu près 5 secondes et puis l'appareil va revenir à l'affichage de fonction radio ou platine CD. L'heure correcte peut être réglée en appuyant sur le bouton **DSP**. La procédure est expliquée dans la section suivante.

Régler l'Horloge

Pour régler l'horloge, exécuter les démarches suivantes.

1. Mettez le commutateur d'allumage et la radio en marche.
2. Appuyez sur le bouton **DSP** (9) jusqu'à ce que l'heure clignote sur l'affichage.
3. Dans cinq secondes appuyez sur le bouton **VOLUME >** (2a) pour ajuster l'minutes.
4. Appuyez sur le bouton **VOLUME <** (2b) pour ajuster l'heure et l'indication AM/PM au réglage désiré.

Cinq secondes après que le dernier ajustement pour heures ou minutes ait été fait, l'heure sera

réglée dans l'appareil et l'opération normale reprendra.

⑩ Porte de la Casette

Tenez la cassette avec le bord de la bande exposée à droite et insérez-la dans la porte de la cassette. Déprimez jusqu'à ce que la cassette s'engage et commence à jouer.

A NOTER : Observez les précautions d'opération de cassette dans la section Soins et Entretien de ce guide.

⑪ Bouton d'Éjection / Avance Rapide

Ce bouton performer deux fonctions. Pour éjecter la cassette, déprimez le bouton jusqu'au bout (11) et puis relâchez. La cassette va éjecter et l'opération radio reprendra. Pour faire une avance rapide déprimez le bouton à mi-chemin dans une position verrouillée. Pour arrêter l'avance rapide et reprendre la reproduction normale déprimez le bouton légèrement et puis relâchez.

⑫ Bouton Bande

Appuyez sur le bouton **TAPE** (12) pour changer de AM ou FM à la mode bande. Pour revenir à

la mode AM ou FM, appuyez sur le bouton **BAND** (3).

A NOTER : Ne laissez jamais une cassette engagée dans l'appareil lorsque vous ne le jouez pas. Cela peut endommager la cassette et/ou le mécanisme de l'appareil. Appuyez toujours sur le bouton d'éjection et enlevez la cassette en quittant le véhicule. Déprimez jusqu'au bout sinon la cassette va être éjectée.

SOIN ET ENTRETIEN/SPÉCIFICATIONS

La partie radio de votre nouveau système de son n'a pas besoin d'être entretenu. Nous recommandons que vous gardiez ce guide pour une référence générale sur les fonctions multiples trouvées dans cet appareil. Comme avec n'importe quelle platine cassette, la section cassette de ce système de son exige un entretien minimum pour le garder en bonne condition. Les suggestions de soin et d'entretien suivantes doivent être suivies, pour prévenir le mauvais fonctionnement du système cassette.

- Achetez une trousse d'entretien de cassette de votre magasin local. Utilisez-la ! Vous devez nettoyer le mécanisme de cassette toutes les 20 ou 30 heures d'opération. Une platine cassette sale va donner une qualité de son pauvre.
- N'utilisez pas de cassette qui joue pendant plus de 45 minutes à chaque face.
- N'insérez pas une cassette qui paraît être cassée, tordue, sale ou avec des étiquettes déchirées.
- Protégez vos cassettes des rayons de soleil direct ou des températures audessous-de zéro. Si une cassette est froide permettez-la à se réchauffer avant de l'utiliser.
- Ne gardez pas une cassette dans la platine lorsque vous ne la jouez pas.
- Avant d'insérer une cassette dans la platine, vérifiez que la bande est bien embobinée sur les bobines. Enlevez la lâcheté en utilisant un crayon pour tourner le moyeu de la cassette.

Spécifications Techniques



Indices de Puissance CEA

Sortie puissance : 6 watts RMS x 4 chaînes multiplié par 4 ohms @ < 1% THD + N
Rapport signalment au bruit : 70dBA sous référence (Référence : 1 watt, 4ohms)
Réponse fréquence : 20Hz à 20kHz, -3dB
Référence d'alimentation voltage : 14.4 VDC

Tuner FM

Gamme de syntonisation : 87.5 MHz à 107.9 MHz
Sensibilité mono : 18dBf
Sensibilité d'assourdissement stéréo 50dB : 20dBf
Séparation stéréo @ 1kHz : >30dB
Réponse fréquence : 30Hz à 12kHz, -3dB

Tuner AM

Gamme de syntonisation : 530kHz à 1710kHz

Sensibilité @ 20dB signalment au bruit: 30 uV
Réponse fréquence : 30Hz à 2kHz, -3dB

Général

Alimentation : 11 à 16 VDC, terre négative
Fusibles : Pile - 3 amp/AGC, Allumage/
Accessoire - 5 amp/AGC
4+9 pin harnais à connexion rapide
Dimensions : 7"x 7" x 2" (178mm x 178mm x 51mm)

Les spécifications peuvent changer sans avis préalable.

GARANTIE LIMITÉE DE 3 MOIS

AUDIOVOX CORPORATION (la Société) garantit à l'acheteur initial du produit que si tout ou partie de ce produit, en cours d'utilisation et sous des conditions normales, venait à présenter des vices de matière primitive ou des défauts de fabrication, dans les 3 mois suivant la date d'achat initial, ce(s) défaut(s) sera(seront) réparé(s) ou remplacé(s) par un produit neuf ou reconditionné (au choix de la Société), sans frais de pièces ni de main-d'oeuvre. Si ce produit doit être réparé ou remplacé durant la période de la Garantie, il doit être expédié, accompagné d'un document prouvant qu'il est couvert par la garantie (ex. contrat de vente daté) en précisant la (les) défektivité(s), transport prépayé, au centre de garantie dont l'adresse apparaît ci-dessous.

Cette Garantie ne couvre pas l'élimination des parasites ou des bruits générés par le moteur, la correction des problèmes d'antenne, les frais encourus pour l'installation, le retrait ou la réinstallation du produit, ni les dommages causés aux cassettes, disques compacts, accessoires ou au système électrique du véhicule. Cette Garantie ne s'applique pas aux produits ou aux parties consituantes qui, de l'avis de la Compagnie, ont été endommagés par suite de modification, d'installation incorrecte, de mauvaise manipulation, d'utilisation abusive, de négligence, d'accident,

ou encore du retrait ou du griffonnage des inscriptions ou de l'étiquette code à barres/ numéro de série installé en usine. SELON LES TERMES DE CETTE GARANTIE, LA RESPONSABILITE DE LA SOCIETE EST LIMITEE A LA REPARATION OU AU REMPLACEMENT, TEL(LE) QU'IL(ELLE) EST STIPULE(E) CI-DESSUS ET, EN AUCUN CAS, LA RESPONSABILITE DE LA SOCIETE NE POURRA EXCEDER LE PRIX D'ACHAT PAYE PAR L'ACHETEUR DU PRODUIT.

Cette Garantie remplace toute autre garantie expresse ou responsabilité. TOUTE GARANTIE TACITE, COMPRENANT TOUTE GARANTIE DE QUALITE LOYALE ET MARCHANDE, EST LIMITEE A LA DUREE DE CETTE GARANTIE ECRITE. TOUTE ACTION POUR RUPTURE DE TOUTE GARANTIE, SELON LES TERMES DE LA PRESENTE, COMPRENANT TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITE LOYALE ET MARCHANDE, DOIT ETRE INTENTEE DANS LES 30 MOIS A COMPTER DE LA DATE D'ACHAT INITIAL. EN AUCUN CAS LA SOCIETE NE SERA RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE INDIRECT OU FORTUIT POUR RUPTURE DE CETTE GARANTIE OU DE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, DE QUELLE QUE NATURE QUE CE SOIT. Aucune personne ni aucun

représentant n'est autorisé(e) à assumer, au nom de la Société, d'autre responsabilité que celle exprimée dans la présente, et se rapportant à la vente de ce produit.

Certains Etats n'autorise pas les restrictions relatives à la durée d'application des garanties implicites ni l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou fortuits. Dans ces Etats, de telles limitations ou exclusions ne s'appliquent donc pas. Cette Garantie vous donne des droits juridiques spécifiques et vous pouvez également jouir d'autres droits, suivant l'Etat dans lequel vous vivez.

U.S.A : Audiovox Corporation, 150 Marcus Blvd., Hauppauge, NY 11788, 1-800-323-4815

CANADA: Composez le 1-800-323-4815 connaître l'adresse du poste de garantie de votre région.

Audiovox Electronics Corporation
150 Marcus Boulevard
Hauppauge, NY 11788
1-800-323-4815
www.audiovox.com

©2005 Audiovox
v.011505

